



2ND INJ. KIT

PERFORMANCE KIT FOR GET ECUs

- EN** INSTALLATION GUIDE SPECIFIC FOR:
- IT** GUIDA SPECIFICA PER L'INSTALLAZIONE SU:
- ES** GUÍA DE INSTALACIÓN ESPECÍFICA PARA:
- FR** GUIDE D'INSTALLATION SPÉCIFIQUE POUR:
- DE** SPEZIFISCHE INSTALLATIONSANLEITUNGEN FÜR:
- PT** GUIA DE INSTALAÇÃO ESPECÍFICO PARA:

YAMAHA
YZ 250 F 2021-2023

A. WARNINGS FOR CORRECT USE

Read all the instructions and warnings carefully before using GET Second Injector Kit. Failure to read and/or observe the instructions and warnings can lead to incorrect use of the device or its malfunction, resulting in product damage and personal injuries.



GET SECOND INJECTOR KIT IS INTENDED ONLY AND EXCLUSIVELY FOR RACING USE.

GENERAL WARNINGS

1. Follow the instructions described in this manual to prevent vehicle damage.
2. Do not modify or replace the material supplied by GET.
3. Always make sure that no installed part can interfere with the hot parts of the engine, the steering components or with the rider.
4. The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and/or animals as it contains small sized components that could be swallowed.
5. Do not use the product for purposes other than those specified in these instructions.
6. Do not use high pressure washers on the product.

SPECIFIC WARNINGS

1. Always make sure that GET Second Injector Kit is properly installed and functional prior to use.
2. Never expose the device to temperatures above 70°C/158°F.
3. Install it when the engine is cold.
4. If the bike does not start or the engine is irregular, be sure that both GET ECU kit and GET Second Injector Kit chosen are compatible with your bike model and year; verify that both the ECU and the second injector kit are connected properly and always perform a TPS calibration.

5. GET Second Injector kit works only with GET ECUs which are "second injector ready" (with the specific "INJ 2" connector).

The GET 2nd Injector Kit can be supplied:

Included in GET Pro Factory Kit: GET ECU is plug&play and it is ready to operate after the second injector is installed.

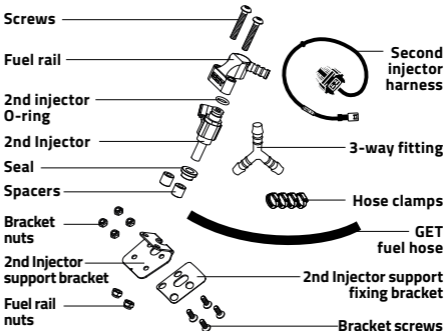
The ECU comes with two pre-installed maps:

- Map 1: activate only the OEM injector
- Map 2: activate the OEM injector and GET 2nd injector

As accessory to a compatible GET ECU installed previously:

in this case, before installing the 2nd Injector Kit it is necessary to install the specifically developed power map on the ECU. Download it for free from www.athena.eu on the specific product page and install it using GET Maya programming software (sold separately). Otherwise, ask for assistance from your GET dealership.

B. PRODUCT LAYOUT



The GET 2nd INJECTOR KIT has been developed to increase the engine performance and support the stock injector. The kit works only with GET ECUs that are "2nd Injector Ready".

MAIN GET 2nd INJECTOR KIT FEATURES:

- **Power maximization**

Installing a second injector allows a huge power increase. The difference is real, especially on medium and high revs.

- **Injection optimization**

GET kit ensures a higher power output, an improved fuel flow and a better throttle response as well.

- **Engineered and tested in GET laboratories**

The kit and the maps are developed for your specific machine. GET technicians study the OEM engine and components and design and define the second injector position. Strict quality tests are then performed both on dyno and on track.

C. PREPARATORY STEPS



KEEP THE ENGINE TURNED OFF AND REMEMBER TO WORK UNDER SAFETY CONDITIONS.

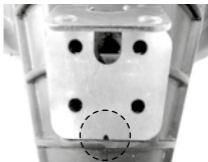
MANIFOLD

1. Remove seat, the fuel tank and all other components to pull out the manifold. Check in your motorbike's workshop manual where to find them.

2. Rout the manifold area shown in the picture in order to have a regular and even surface. It is necessary to rout the mold seams to let the second injector support bracket, which will be installed later, adhere perfectly to the manifold surface.



3. Place the second injector support bracket included in the kit on the manifold and use it as a template. Make sure that the reference on the bracket central axis is perfectly aligned with the manifold central axis mold seam.

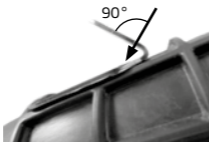


4. Mark the four \varnothing 4 mm / 0.16-inch external holes that need to be made. Remove the bracket and mill the holes with a milling machine.



ATTENTION: USE THE BRACKET AS A TEMPLATE. DO NOT USE IT AS A SUPPORT FOR MILLING. DO NOT USE DRILL BITS. ONLY USE MILLING MACHINE BITS. REMEMBER TO REMOVE ANY RESIDUE LEFT FROM THE MILLING: THE RESIDUES CAN DAMAGE THE ENGINE OR AFFECT ITS PERFORMANCE.

5. Place the second injector support bracket included in the kit back on the manifold and use it as a guide to mill the second injector hole (\varnothing 7.5mm, 0.30"). Respect direction and drilling angle (90°) as shown.



ATTENTION: DO NOT USE DRILL BITS. ONLY USE MILLING MACHINE BITS. REMEMBER TO REMOVE ANY RESIDUE LEFT FROM THE MILLING: THE RESIDUES CAN DAMAGE THE ENGINE OR AFFECT ITS PERFORMANCE.

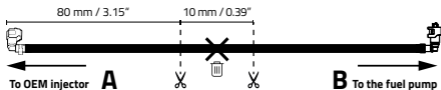
FUEL HOSES

1. Remove the OEM fuel hose. Check in your motorbike's workshop manual where to find it. Cut the OEM fuel hose to the following measure (consider fuel couplings in the measures):

A (OEM injector side): 80 mm / 3.15"

B (Fuel pump side): remaining OEM fuel hose length

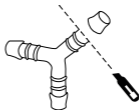
Shorten the B hose by 10 mm / 0.39". This chunk will not be used.



2. Cut the provided GET fuel hose to 300 mm / 11.81". Any residual material from GET fuel hose will not be used.

3. Assemble hose A and B using the 3-way fitting included in the kit. Fix the hoses using the hose clamps included in the box.

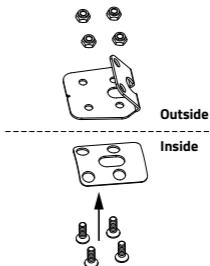
4. Using a cutter, shorten the free outlet of the 3-way fitting (see picture). This may help the installation of GET fuel hose on the 3-way fitting. Fix this hose with a hose clamp as well.



D. 2ND INJECTOR KIT INSTALLATION

2ND INJECTOR ASSEMBLY

1. Place the second injector support fixing bracket inside the manifold and align it to the four \varnothing 4 mm / 0.16" holes milled previously. Place the provided screws in the four holes and fix the second injector support bracket outside the manifold. Place the four nuts on the screws without tightening them completely.



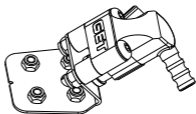
ATTENTION:

For a perfect seal on the manifold, tighten the nuts provided in GET kit only after the installation of GET second injector.

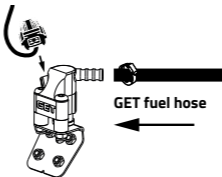
2. Install GET second injector and its seal on the 2nd injector support bracket. Do not forget the O-ring. Tighten the nuts.



3. Install GET fuel rail on the support bracket using the two supplied red spacers and screws.



4. Plug GET fuel hose to the fuel rail and fix it with a hose clamp. Plug the male connector of the 2nd injector harness into the 2nd injector.

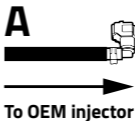


2ND INJECTOR KIT INSTALLATION

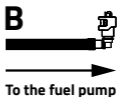


**ATTENTION:
PAY ATTENTION TO CUTTING EDGES.**

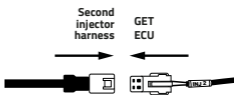
1. Connect the end of hose A to the OEM injector.



2. Connect the end of hose B to the fuel pump and re-install the manifold.



3. Remove the protective cap from the "INJ2" GET ECU harness and **connect it to the female second injector harness** connector.



4. Re-install the fuel tank, the seat and all other components initially removed during the preparatory steps.

E. SYMBOLS



We declare that this product supplied is compliant with RoHS Directive 2011/65/EU amended by the Directive 2015/863/EU (RoHS3) relative to the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances.

F. DISPOSAL



Pursuant to art. 26 of Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014, "Implementation of Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)".

The crossed-out wheelee bin symbol displayed on a product or its packaging indicates that when the equipment reaches the end of its life cycle it must be disposed of separately from other waste for purposes of treatment and recycling. Once such products reach the end of their life cycle, users may dispose of them free of charge at special municipal centers for the collection of waste electrical and electronic equipment, or return them to the distributor under one of the following arrangements:

- very small products, i.e., equipment with no external dimension exceeding 25 cm, may be returned with no obligation to buy to distributors whose sales areas dedicated to electrical and electronic equipment exceed 400 m². Distributors with smaller sales areas are not obliged to participate in this scheme.

- products of dimensions greater than 25 cm may be returned to distributors under a "one for one" arrangement, i.e., the distributor is only obliged to receive the product in return for the purchase of a new, equivalent product, with one new product being purchased for every waste product returned.

The separate collection and subsequent processing of products for purposes of recycling, treatment and environmentally sound disposal helps avoid potentially harmful effects on the environment and human health and facilitates the reuse/recycling of the materials contained in the products. Users abusively disposing of products are subject to the penalties applicable under the respective legislation.

G. "RACE USE ONLY" DISCLAIMER

Due to the particular operative and environmental conditions under which the "Race Use Only" Products operate during competitions, such Products may be subject to use under extreme conditions, which may exceed the project limits and control as set by ATHENA. ATHENA shall not have any liability whatsoever in connection with the use of the "Race Use Only" Products under extreme conditions during the competitions, nor shall any "Product liability" apply in such case.

Therefore "Race Use Only" Products are excluded from any form of guarantee.

The "Race Use Only" Products are designed and manufactured for competitive-sporting use. Therefore, the "Race Use Only" Products shall not be used on public roads. ATHENA shall not have any liability whatsoever in connection with the use of the "Race Use Only" Products in violation of such limits. Any alteration of or tampering with the "Race Use Only" Products may endanger their safety. ATHENA shall not have any liability whatsoever in connection with Client's failure to comply with the instructions given by ATHENA and/or in connection with their inappropriate and/or incorrect installation on vehicles and/or with the lack of or incorrect maintenance of such Products, nor shall any "Product liability" apply in such cases.

A. AVVERTENZE PER UN CORRETTO UTILIZZO

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso del Kit Secondo Iniettore GET. La mancata lettura e/o osservanza delle istruzioni e avvertenze possono portare a un uso errato del dispositivo o suo malfunzionamento, che possono provocare danni al prodotto e lesioni personali.



IL KIT SECONDO INIETTORE GET È DESTINATO SOLO ED ESCLUSIVAMENTE PER USO RACING.

AVVERTENZE GENERALI

1. Seguire le istruzioni descritte in questo manuale per evitare danni al veicolo.
2. Non modificare o sostituire il materiale fornito da GET.
3. Assicurarsi sempre che nessuna parte installata possa interferire con le parti calde del motore, con i componenti dello sterzo o con il pilota.
4. Il prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini e/o animali in quanto contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingeriti.
5. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli specificati in queste istruzioni.
6. Non utilizzare idropulitrici sul prodotto.

AVVERTENZE SPECIFICHE

1. Assicurarsi sempre che il Kit Secondo Iniettore GET sia correttamente installato e funzionante prima dell'uso.
2. Non esporre mai il dispositivo a temperature superiori a 70°C/158°F.
3. Installarlo quando il motore è freddo.
4. Se la moto non si avvia o il motore è irregolare, assicurarsi che sia la centralina GET che il Kit Secondo Iniettore GET scelti siano compatibili con il modello e l'anno della propria moto; verificare che sia la centralina che il Kit Secondo Iniettore siano collegati correttamente ed eseguire sempre una calibrazione TPS.

5. Il Kit Secondo Iniettore GET funziona solo con centraline GET predisposte al secondo iniettore (con lo specifico connettore "INJ 2").

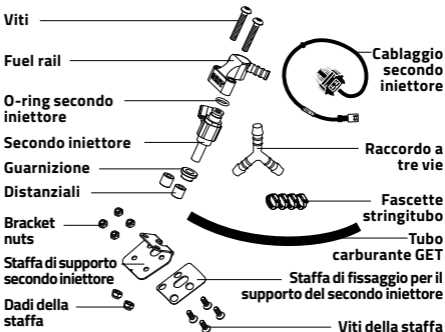
Il Kit Secondo Iniettore GET può essere fornito:

Incluso nel kit GET Pro Factory: la centralina GET è plug&play ed è pronta per funzionare dopo l'installazione del secondo iniettore. La centralina viene fornita con due mappe preinstallate:

- Mappa 1: attiva solo l'iniettore OE
- Mappa 2: attiva l'iniettore OE e il secondo iniettore GET

Come accessorio a una centralina GET compatibile precedentemente installata: in questo caso prima di installare il Kit Secondo Iniettore è necessario installare la mappa appositamente sviluppata sulla ECU. Scaricala gratuitamente da www.athena.eu sulla specifica pagina del prodotto e installala utilizzando il software di programmazione GET Maya (venduto separatamente). Altrimenti chiedi assistenza al tuo rivenditore GET.

B. LAYOUT PRODOTTO



Il Kit Secondo Iniettore GET è stato sviluppato per aumentare le prestazioni del motore supportando l'iniettore di serie. Il kit funziona solo con centraline GET che sono predisposte al secondo iniettore.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI DEL KIT SECONDO INIETTORE GET:

▪ **Massimizzazione della potenza**

L'installazione di un secondo iniettore consente un enorme aumento di potenza. La differenza è reale soprattutto a medi e alti regimi.

▪ **Ottimizzazione dell'iniezione**

Il kit GET garantisce una maggiore potenza, un migliore flusso di carburante e anche una migliore risposta dell'acceleratore.

▪ **Progettato e testato nei laboratori GET**

Il kit e le mappe sono sviluppati specificatamente per la tua moto. I tecnici GET studiano il motore e i componenti OEM, progettano e stabiliscono la posizione del secondo iniettore. Vengono quindi eseguiti severi test di qualità sia al banco prova che in pista.

C. FASI PRELIMINARI



MANTENERE IL MOTORE SPENTO E RICORDA DI OPERARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA.

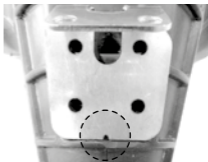
COLLETORE

1. Rimuovere la sella, il serbatoio e tutti gli altri componenti per estrarre il collettore. Controlla sul manuale d'officina della tua moto dove trovare questi componenti.

2. Levigare l'area del collettore mostrata nell'immagine in modo da ottenere una superficie piana e regolare. È necessario levigare la giunzione interna dello stampo per assicurarsi che la staffa di supporto del secondo iniettore, una volta installata, aderisca perfettamente alla superficie del collettore.



3. Posizionare la staffa di supporto del kit secondo iniettore inclusa nella scatola sul collettore e usarla come guida. Assicurarsi che il riferimento sull'asse centrale della staffa sia allineato alla linea di giunzione del collettore, che corrisponde all'asse centrale del collettore.

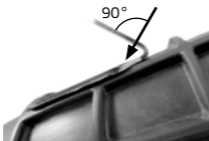


4. Segnare i quattro fori esterni da $\varnothing 4 \text{ mm} / 0,16''$ che devono essere fresati. Rimuovere la staffa e fresare i fori con punte da fresa.



ATTENZIONE: UTILIZZARE LA STAFFA COME UN MODELLO, NON COME SUPPORTO PER LA FRESATURA. NON USARE PUNTE DA TRAPANO, UTILIZZARE SOLO PUNTE DA FRESA. RICORDARSI DI RIMUOVERE EVENTUALI RESIDUI RIMASTI DALLA FRESATURA: I RESIDUI POSSONO DANNEGGIARE IL MOTORE O COMPROMETTERNE LE PRESTAZIONI.

5. Posizionare nuovamente la staffa di supporto secondo iniettore sul collettore e usarla come guida per segnare il foro del secondo iniettore ($\varnothing 7,5 \text{ mm}, 0,30''$). Rispettare la direzione e l'angolo come indicato in figura (90°).



ATTENZIONE: NON USARE PUNTE DA TRAPANO, UTILIZZARE SOLO PUNTE DA FRESA. RICORDARSI DI RIMUOVERE EVENTUALI RESIDUI RIMASTI DALLA FRESATURA: I RESIDUI POSSONO DANNEGGIARE IL MOTORE O COMPROMETTERNE LE PRESTAZIONI.

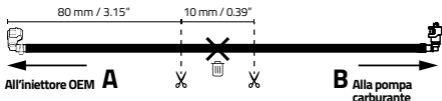
TUBI CARBURANTE

1. Rimuovere il tubo carburante OEM. Controlla sul manuale d'officina della tua moto dove trovarlo. Tagliare il tubo carburante OEM nelle seguenti dimensioni (considerare i raccordi carburante nelle misure):

A (lato iniettore OEM): 80 mm / 3.15"

B (lato pompa carburante): tubo carburante OEM rimanente

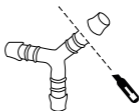
Accorciare di 10 mm / 0.39" il tubo B. Questo pezzo non verrà utilizzato.



2. Tagliare il tubo carburante GET fornito a una misura di 300 mm / 11.81". Eventuali pezzi rimanenti del tubo carburante GET non verranno utilizzati.

3. Collegare i tubi **A** e **B** al raccordo a tre vie incluso nel kit. Fissare il tutto con le fascette stringitubo fornite.

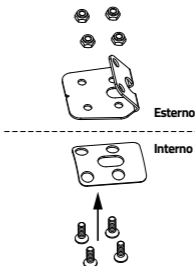
4. Servendosi di un taglierino, accorciare il raccordo libero del raccordo a tre vie (vedere figura). Questo passaggio facilita l'installazione del tubo carburante GET al raccordo a tre vie. Fissare il tubo carburante GET al raccordo con una fascetta stringitubo.



D. INSTALLAZIONE KIT SECONDO INIETTORE

ASSEMBLAGGIO SECONDO INIETTORE

1. Posizionare la staffa di fissaggio per il supporto secondo iniettore all'interno del collettore e allinearla ai quattro fori da \varnothing 4 mm / 0.16" precedentemente fresati. Inserire le viti fornite nei quattro fori e posizionare la staffa di supporto secondo iniettore al di fuori del collettore. Posizionare i quattro dadi sulle viti e fissare il tutto stringendo i dadi.



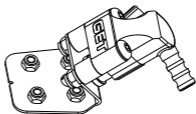
ATTENZIONE:

Per assicurare fissaggio perfetto al collettore, stringere i dadi forniti nel kit GET solo dopo aver installato il secondo iniettore GET.

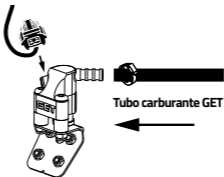
2. Installare il secondo iniettore GET e la relativa guarnizione sul supporto secondo iniettore. Non dimenticare l'o-ring. Stringere i dadi.



3. Installare il fuel rail GET alla staffa di supporto servendosi dei due distanziali rossi e delle viti forniti.



4. Collegare il tubo carburante GET al fuel rail e fissarlo con una fascetta stringitubo. Collegare il connettore maschio del cablaggio del secondo iniettore al secondo iniettore.



INSTALLAZIONE KIT SECONDO INIETTORE

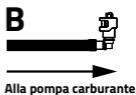


**ATTENZIONE:
PRESTARE ATTENZIONE AI BORDI TAGLIANTI.**

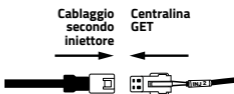
1. Collegare l'estremità del tubo A all'iniettore OEM.



2. Collegare l'estremità del tubo B alla pompa carburante e re-installare il collettore.



3. Togliere il tappo protettivo dal connettore "INJ 2" della centralina GET. Collegare questo connettore al connettore femmina del cablaggio del secondo iniettore.



4. Re-installare il serbatoio, la sella e tutti gli altri componenti inizialmente rimossi durante gli step preliminari.

E. SIMBOLI



Dichiariamo che il prodotto fornito è conforme alla direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE (RoHS3) relativa alla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose.

F. SMALTIMENTO



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo n. 49 del 14 marzo 2014, "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cestino barrato esposto su un prodotto o sulla sua confezione indica che quando l'apparecchiatura raggiunge la fine del proprio ciclo di vita deve essere smaltita separatamente dagli altri rifiuti ai fini del trattamento e del riciclaggio. Una volta che tali prodotti raggiungono la fine del loro ciclo di vita, gli utenti possono smaltirli gratuitamente presso gli appositi centri comunali di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, oppure restituirli al distributore secondo una delle seguenti modalità:

- i prodotti molto piccoli, ovvero le apparecchiature con dimensioni esterne non superiori a 25 cm, possono essere restituiti senza obbligo di acquisto ai distributori le cui superfici di vendita dedicate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche superano i 400 m². I distributori con aree di vendita ridotte non sono obbligati a sottostare a questo schema.

- I prodotti di dimensioni superiori a 25 cm possono essere restituiti ai distributori con un accordo "uno per uno", ovvero il distributore è tenuto a ricevere il prodotto solo in cambio dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, acquistando un nuovo prodotto per ogni scarto restituito.

La raccolta differenziata e il successivo processamento dei prodotti ai fini del riciclaggio, del trattamento e dello smaltimento ecologico aiutano ad evitare effetti potenzialmente dannosi per l'ambiente e la salute umana e facilita il riutilizzo/ riciclaggio dei materiali contenuti nei prodotti. Gli utenti che smaltiscono abusivamente i prodotti sono soggetti alle sanzioni previste dalla rispettiva legislazione.

G. LIBERATORIA “RACE USE ONLY” (SOLO PER USO RACING)

A causa delle particolari condizioni operative e ambientali in cui operano i prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) durante le competizioni, tali prodotti possono essere soggetti all’uso in condizioni estreme, con conseguente superamento dei limiti di progetto e di controllo stabiliti da ATHENA. ATHENA non avrà alcuna responsabilità in relazione all’utilizzo dei Prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) in condizioni estreme durante le competizioni, né si applicherà in tal caso alcuna “responsabilità del prodotto”.

Pertanto i prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) sono esclusi da qualsiasi forma di garanzia.

I prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) sono progettati e fabbricati per un uso agonistico-sportivo. Pertanto, i prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) non devono essere utilizzati su strade pubbliche. ATHENA non avrà alcuna responsabilità in relazione all’utilizzo dei Prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) in violazione di tali limiti. Qualsiasi alterazione o manomissione dei prodotti “Race Use Only” (Solo per uso racing) può mettere in pericolo la relativa sicurezza. ATHENA non avrà alcuna responsabilità in relazione al mancato rispetto da parte del Cliente delle istruzioni fornite da ATHENA e/o in relazione alla loro inadeguata e/o errata installazione sui veicoli e/o alla mancata o errata manutenzione di tali Prodotti, né si applicherà in tali casi alcuna “responsabilità da prodotto”.

A. ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO

Lea atentamente todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar el kit de segundo inyector GET. No leer y/o respetar las instrucciones y advertencias puede conducir a un uso incorrecto del aparato o a su mal funcionamiento, lo que puede provocar daños en el producto y lesiones personales.



EL KIT DEL SEGUNDO INYECTOR ESTÁ DESTINADO ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE PARA SU USO EN COMPETICIÓN.

ADVERTENCIAS GENERALES

1. Siga las instrucciones descritas en este manual para evitar daños en el vehículo.
2. No modifique ni sustituya el material suministrado por GET.
3. Asegúrese siempre de que ninguna pieza instalada pueda interferir con las partes calientes del motor, los componentes de la dirección o con el conductor.
4. El producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños y/o animales, ya que contiene componentes de pequeño tamaño que podrían ser ingeridos.
5. No utilice el producto para fines distintos a los especificados en estas instrucciones.
6. No utilice lavadoras de alta presión en el producto.

ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS

1. Asegúrese siempre de que el kit del segundo inyector GET esté correctamente instalado y funcione antes de utilizarlo.
2. No exponga nunca el aparato a temperaturas superiores a 70°C/158°F.
3. Instálelo cuando el motor esté frío.
4. Si la moto no arranca o el motor es irregular, asegúrese de que tanto el kit de la ECU GET como el kit del segundo inyector elegido son compatibles con el modelo y año de su moto; verifique que tanto la ECU como el segundo kit de inyectores están conectados correctamente y realice siempre una calibración del TPS.

5. El kit del segundo inyector GET sólo funciona con las ECUs GET que están "preparadas para el segundo inyector" (con el conector específico "INJ 2").

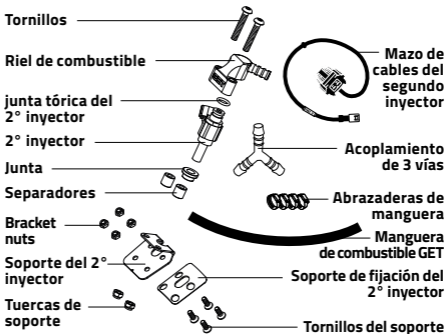
Se puede suministrar el kit del 2º inyector GET:

Incluido en el kit GET Pro Factory: La ECU GET es plug&play y está lista para funcionar después de instalar el segundo inyector. La ECU viene con dos mapas preinstalados:

- Mapa 1: activar sólo el inyector original
- Mapa 2: activar el inyector original y el 2º inyector GET

Como accesorio de una ECU GET compatible instalada previamente: en este caso, antes de instalar el kit del 2º inyector es necesario instalar el mapa de potencia específicamente desarrollado en la ECU. Descárguelo gratuitamente de www.athena.eu en la página del producto específico e instálalo con el software de programación GET Maya (se vende por separado). Si no es así, pida ayuda a su concesionario GET.

B. DISPOSICIÓN DEL PRODUCTO



El KIT DEL 2º INYECTOR GET ha sido desarrollado para aumentar el rendimiento del motor y dar apoyo al inyector de stock. El kit sólo funciona con ECUs GET que están “preparadas para el 2º Inyector”.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL KIT DEL 2º INYECTOR:

• Maximización de la potencia

La instalación de un segundo inyector permite un gran aumento de potencia. La diferencia es real, especialmente en las revoluciones medias y altas.

• Optimización de la inyección

El kit GET garantiza una mayor potencia, un mejor flujo de combustible y una mejor respuesta del acelerador.

• Diseñado y probado en los laboratorios de GET

El kit y los mapas se desarrollan para su máquina específica. Los técnicos de GET estudian el motor y los componentes originales y diseñan y definen la posición del segundo inyector. A continuación, se realizan estrictas pruebas de calidad tanto en el banco de potencia como en la pista.

C. MEDIDAS PREPARATORIAS



MANTENGA EL MOTOR APAGADO Y RECUERDE QUE DEBE TRABAJAR EN CONDICIONES DE SEGURIDAD.

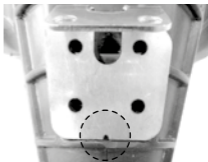
CAJA DE AIRE

1. Retire el asiento, el depósito de combustible y todos los demás componentes para sacar la caja de aire. Consulte el manual de taller de su moto dónde encontrarlos.

2. Fresar la zona de la caja de aire que se muestra en la imagen para tener una superficie regular y uniforme. Es necesario fresar las uniones del molde para que el segundo soporte del inyector, que se instalará más tarde, se adhiera perfectamente a la superficie de la caja de aire.



3. Coloque el soporte del segundo inyector incluido en el kit en la caja de aire y utilícelo como modelo. Asegúrese de que la referencia del eje central del soporte está perfectamente alineada con la unión del molde del eje central de la caja de aire.

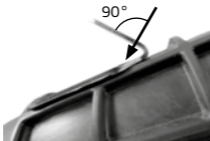


4. Marque los cuatro agujeros exteriores de 4 mm / 0,16" de diámetro que hay que hacer. Retire el soporte y frese los agujeros con una fresadora.



ATENCIÓN: UTILICE EL SOPORTE COMO MODELO. NO LO UTILICE COMO SOPORTE PARA EL FRESADO. NO UTILICE BROCAS. SÓLO UTILICE BROCAS DE FRESADORA. NO OLVIDE ELIMINAR LOS RESTOS DEL FRESADO: LOS RESIDUOS PUEDEN DAÑAR EL MOTOR O AFECTAR A SU RENDIMIENTO.

5. Vuelva a colocar el segundo soporte del inyector incluido en el kit en la caja de aire y utilícelo como guía para fresar el segundo orificio del inyector (\varnothing 7,5mm, 0,30"). Respete la dirección y el ángulo de perforación (90°) como se indica.



ATENCIÓN: NO UTILICE BROCAS. SÓLO UTILICE BROCAS DE FRESADORA. NO OLVIDE ELIMINAR LOS RESTOS DEL FRESADO: LOS RESIDUOS PUEDEN DAÑAR EL MOTOR O AFECTAR A SU RENDIMIENTO.

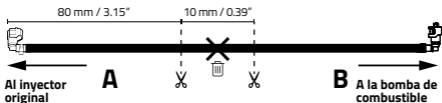
MANGUERAS DE COMBUSTIBLE

1. Retire la manguera de combustible original. Consulte el manual de taller de su moto dónde encontrarlo. Corte la manguera de combustible original a la siguiente medida (considere los acoplamientos de combustible en las medidas):

A (lado del inyector original): 80 mm / 3.15"

B (lado de la bomba de combustible): longitud restante de la manguera de combustible original

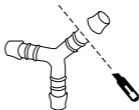
Acorte la manguera B en 10 mm / 0,39". Este trozo no se utilizará.



2. Corte la manguera de combustible GET suministrada a 300 mm / 11,81". No se utilizará ningún material residual de la manguera de combustible de GET.

3. Ensamble las mangueras A y B utilizando el acoplamiento de 3 vías incluido en el kit. Fije las mangueras con las abrazaderas incluidas en la caja.

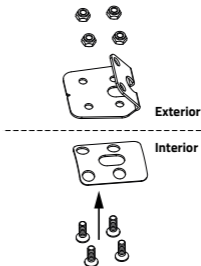
4. Con un cúter, acorte la salida libre del acoplamiento de 3 vías (consulte imagen). Esto puede ayudar a la instalación de la manguera de combustible GET en el acoplamiento de 3 vías. Fije también esta manguera con una abrazadera.



D. INSTALACIÓN DEL KIT DEL SEGUNDO INYECTOR

MONTAJE DEL 2º INYECTOR

1. Coloque el segundo soporte de fijación del inyector en el interior de la caja de aire y alinéelo con los cuatro orificios de \varnothing 4 mm / 0,16" fresados anteriormente. Coloque los tornillos suministrados en los cuatro agujeros y fije el segundo soporte del inyector fuera de la caja de aire. Coloque las cuatro tuercas en los tornillos sin apretarlos completamente.



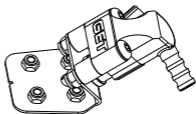
ATENCIÓN:

Para una perfecta estanqueidad en la caja de aire, apriete las tuercas suministradas en el kit GET solo después de la instalación del segundo inyector GET.

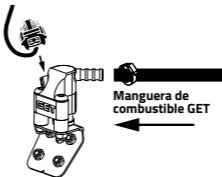
2. Instale el segundo inyector GET y su junta en el soporte del segundo inyector. No olvide la junta tórica. Apriete las tuercas.



3. Instale el riel de combustible GET en el soporte utilizando los dos separadores rojos y los tornillos suministrados.



4. Conecte la manguera de combustible GET al riel de combustible y fíjela con una abrazadera. Enchufe el conector macho del mazo de cables del segundo inyector en el segundo inyector.

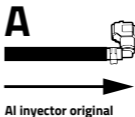


INSTALACIÓN DEL KIT DEL SEGUNDO INYECTOR



ATENCIÓN:
PRESTE ATENCIÓN A LOS BORDES DE CORTE.

1. Conecte el extremo de la manguera A al inyector original.

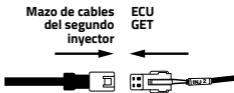


Al inyector original

2. Conecte el extremo de la manguera B a la bomba de combustible y vuelva a instalar la caja de aire.



3. Retire la tapa protectora del arnés de la ECU GET "INJ2" y conéctelo al conector hembra del mazo de cables del segundo inyector.



4. Vuelva a instalar el depósito de combustible, el asiento y todos los demás componentes que se retiraron inicialmente durante los pasos preparatorios.

E. SÍMBOLOS



Declaramos que este producto suministrado cumple con la Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE (RoHS3) relativa a la restricción de la utilización de determinadas sustancias peligrosas.

F. DISPOSICIÓN



De acuerdo con el art. 26 del Decreto Legislativo núm. 49 de 14 de marzo de 2014, "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor de basura tachado que aparece en un producto o en su embalaje indica que cuando el aparato llega al final de su ciclo de vida debe eliminarse por separado de otros residuos para su tratamiento y reciclaje. Una vez que estos productos llegan al final de su ciclo de vida, los usuarios pueden eliminarlos gratuitamente en los centros municipales especiales de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o devolverlos al distribuidor según una de las siguientes modalidades:

- los productos muy pequeños, es decir, los aparatos que no tienen una dimensión exterior superior a 25 cm, pueden ser devueltos sin obligación de compra a los distribuidores cuyas superficies de venta dedicadas a los aparatos eléctricos y electrónicos superan los 400 m². Los distribuidores con zonas de venta más pequeñas no están obligados a participar en este régimen.

- los productos de dimensiones superiores a 25 cm pueden devolverse a los distribuidores en régimen de "uno por uno", es decir, el distribuidor sólo está obligado a recibir el producto a cambio de la compra de un producto nuevo y equivalente, comprándose un producto nuevo por cada residuo devuelto.

La recogida selectiva y el posterior procesamiento de los productos con fines de reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente contribuyen a evitar efectos potencialmente nocivos para el medio ambiente y la salud humana y facilitan la reutilización/reciclaje de los materiales contenidos en los productos. Los usuarios que se deshagan de los productos de forma abusiva están sujetos a las sanciones aplicables según la legislación respectiva.

G. AVISO LEGAL “USO EXCLUSIVO PARA RACING”

Debido a las particulares condiciones operativas y ambientales en las que operan los Productos de “Uso Exclusivo para Racing” durante las competiciones, dichos Productos pueden estar sujetos a un uso en condiciones extremas, lo cual puede exceder los límites del proyecto y el control establecido por ATHENA. ATHENA no tendrá responsabilidad alguna en relación con el uso de los Productos “Uso Exclusivo para Racing” en condiciones extremas durante las competiciones, ni se aplicará ninguna “responsabilidad del producto” en tal caso.

Por lo tanto, los productos de “Uso Exclusivo para Racing” están excluidos de cualquier forma de garantía.

Los productos “Uso Exclusivo para Racing” están diseñados y fabricados para su uso en competición. Por lo tanto, los productos de “Uso Exclusivo para Racing” no deben utilizarse en la vía pública. ATHENA no tendrá responsabilidad alguna en relación con el uso de los Productos “Uso Exclusivo para Racing” en violación de dichos límites. Cualquier alteración o manipulación de los productos “Uso Exclusivo para Racing” puede poner en peligro su seguridad. ATHENA no tendrá responsabilidad alguna en relación con el incumplimiento por parte del Cliente de las instrucciones dadas por ATHENA y/o en relación con su instalación inadecuada y/o incorrecta en los vehículos y/o con la falta de mantenimiento o el mantenimiento incorrecto de dichos Productos, ni se aplicará ninguna “responsabilidad del Producto” en tales casos.

A. AVERTISSEMENTS POUR UNE UTILISATION CORRECTE

Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant d'utiliser le kit de second injecteur GET. Le fait de ne pas lire et/ou de ne pas respecter les instructions et les avertissements peut entraîner une utilisation incorrecte de l'appareil ou son dysfonctionnement, ce qui peut entraîner des dommages au produit et des blessures corporelles.



LE KIT DU SECOND INJECTEUR GET EST DESTINÉ UNIQUEMENT ET EXCLUSIVEMENT À LA COMPÉTITION.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

1. Suivez les instructions décrites dans ce manuel pour éviter d'endommager le véhicule.
2. Ne pas modifier ou remplacer le matériel fourni par GET.
3. Assurez-vous toujours qu'aucune pièce installée ne peut interférer avec les parties chaudes du moteur, les composants de la direction ou avec le pilote.
4. Le produit n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants et/ou des animaux car il contient des composants de petite taille qui pourraient être ingérés.
5. N'utilisez pas le produit à des fins autres que celles spécifiées dans ces instructions.
6. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression sur le produit.

AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES

1. Assurez-vous toujours que le kit de second injecteur GET est correctement installé et en état de marche avant de l'utiliser.
2. N'exposez jamais l'appareil à des températures supérieures à 70°C/158°F.
3. Installez-le lorsque le moteur est froid.
4. Si la moto ne démarre pas ou si le moteur est irrégulier, assurez-vous que le kit ECU GET et le kit deuxième injecteur GET choisis sont compatibles avec le modèle et l'année de votre moto ; vérifiez que l'ECU et le deuxième kit d'injecteur sont correctement connectés et effectuez toujours un étalonnage du TPS.

5. Le kit deuxième injecteur GET ne fonctionne qu'avec les GET ECU qui sont « prêts pour le deuxième injecteur » (avec le connecteur spécifique « INJ 2 »).

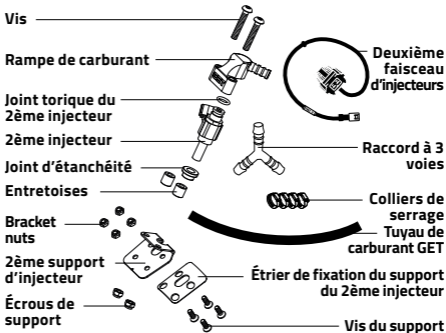
Le kit de 2ème injecteur GET peut être fourni :

Inclus dans le kit d'usine GET Pro: GET ECU est plug&play et prêt à fonctionner après l'installation du deuxième injecteur. L'ECU est livré avec deux cartes préinstallées :

- Carte 1 : activer uniquement l'injecteur d'origine
- Carte 2 : activer l'injecteur d'origine et le 2ème injecteur GET

Comme accessoire compatible avec le GET ECU installé précédemment : dans ce cas, avant d'installer le 2ème Kit Injecteur, il est nécessaire d'installer la carte de puissance spécifiquement développée sur l'ECU. Téléchargez-le gratuitement à partir de www.athena.eu sur la page du produit spécifique et installez-le en utilisant GET Maya logiciel de programmation (vendu séparément). Dans le cas contraire, demandez l'aide de votre concessionnaire GET.

B. AGENCEMENT DU PRODUIT



Le KIT de DEUXIÈME INJECTEUR GET a été développé pour augmenter les performances du moteur et soutenir l'injecteur d'origine. Le kit fonctionne uniquement avec les GET ECU qui sont « prêts pour le deuxième injecteur ».

CARACTÉRISTIQUES DU KIT PRINCIPAL DE 2ème INJECTEUR :

▪ Maximisation de la puissance

L'installation d'un deuxième injecteur permet d'augmenter considérablement la puissance. La différence est réelle, surtout à moyen et haut régime.

▪ Optimisation de l'injection

Le kit GET garantit une puissance accrue, un meilleur débit de carburant et une meilleure réponse à l'accélérateur.

▪ Conçu et testé dans les laboratoires GET

Le kit et les cartes sont développés pour votre machine spécifique. Les techniciens GET étudient le moteur et les composants d'origine et conçoivent et définissent la position du deuxième injecteur. Des tests de qualité stricts sont ensuite effectués, sur le banc d'essai et sur piste.

C. ÉTAPES PRÉPARATOIRES



N'ALLUMEZ PAS LE MOTEUR ET N'OUBLIEZ PAS DE TRAVAILLER DANS DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ.

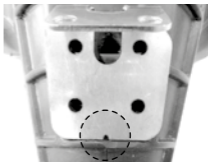
BOÎTE À AIR

1. Enlevez le siège, le réservoir de carburant et tous les autres composants pour extraire la boîte à air. Pour connaître leur emplacement, veuillez consulter le manuel d'atelier de votre moto.

2. Détourer la zone de la boîte à air indiquée sur la photo afin d'obtenir une surface régulière et égale. Il est nécessaire de détourer les joints du moule pour que le deuxième support d'injecteur, qui sera installé ultérieurement, adhère parfaitement à la surface de la boîte à air.



3. Placez le deuxième support d'injecteur inclus dans le kit sur la boîte à air et utilisez-le comme matrice. Assurez-vous que la référence sur l'axe central du support est parfaitement alignée sur le joint de moule de l'axe central de la boîte à air.

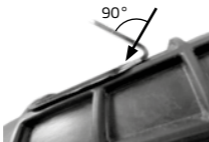


4. Marquez les quatre trous extérieurs de \varnothing 4 mm / 0.16" à réaliser. Retirez l'étrier et fraisez les trous avec une fraiseuse.



ATTENTION : UTILISEZ LE SUPPORT COMME MATRICE. NE L'UTILISEZ PAS COMME SUPPORT POUR LE FRAISAGE. N'UTILISEZ PAS DE FORETS. N'UTILISEZ QUE DES MÈCHES DE FRAISEUSES. N'oubliez PAS D'ÉLIMINER LES RÉSIDUS DE FRAISAGE: LES RÉSIDUS PEUVENT ENDOMMAGER LE MOTEUR OU AFFECTER SES PERFORMANCES.

5. Remplacez le deuxième support d'injecteur inclus dans le kit sur la boîte à air et utilisez-le comme guide pour fraiser le deuxième trou d'injecteur (\varnothing 7,5mm, 0.30"). Respectez la direction et l'angle de perçage (90°) comme indiqué.



ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE FORETS. N'UTILISEZ QUE DES MÈCHES DE FRAISEUSES. N'oubliez PAS D'ÉLIMINER LES RÉSIDUS DE FRAISAGE : LES RÉSIDUS PEUVENT ENDOMMAGER LE MOTEUR OU AFFECTER SES PERFORMANCES.

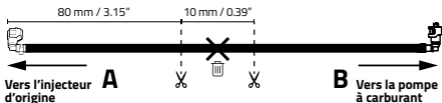
TUYAUX DE CARBURANT

1. Retirez le tuyau de carburant d'origine. Pour connaître son emplacement, veuillez consulter le manuel d'atelier de votre moto. Coupez le tuyau de carburant d'origine à la dimension suivante (prenez compte des raccords de carburant lors des mesures) :

A (côté injecteur d'origine): 80 mm / 3.15"

B (côté pompe à carburant): longueur restante du tuyau de carburant d'origine

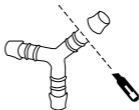
Raccourcissez le tuyau B de 10 mm / 0.39". Cette partie ne sera pas utilisée.



2. Coupez le tuyau de carburant GET fourni à 300 mm / 11,81". Les résidus du tuyau de carburant GET ne seront pas utilisés.

3. Assemblez les tuyaux A et B à l'aide du raccord à 3 voies inclus dans le kit. Fixez les tuyaux à l'aide des colliers de serrage inclus dans la boîte.

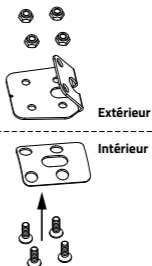
4. À l'aide d'un cutter, raccourcissez la sortie libre du raccord à 3 voies (voir photo). Ainsi, on peut faciliter l'installation du tuyau de carburant GET sur le raccord à 3 voies. Fixez également ce tuyau avec un collier de serrage.



D. INSTALLATION DU KIT DU 2ÈME INJECTEUR

MONTAGE DU DEUXIÈME INJECTEUR

1. Placez la deuxième patte de fixation du support d'injecteur à l'intérieur de la boîte à air et alignez-la sur les quatre trous de \varnothing 4 mm / 0.16" fraisés précédemment. Placez les vis fournies dans les quatre trous et fixez le deuxième support d'injecteur à l'extérieur de la boîte à air. Placez les quatre écrous sur les vis sans les serrer complètement.



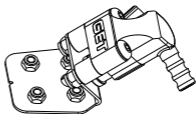
ATTENTION :

Pour une étanchéité parfaite sur la boîte à air, serrez les écrous fournis dans le kit GET uniquement après l'installation du deuxième injecteur GET.

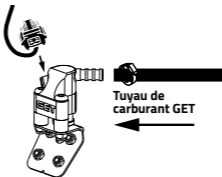
2. Installez le deuxième injecteur GET et son joint sur le support du deuxième injecteur. N'oubliez pas le joint torique. Serrez les écrous.



3. Installez la rampe de carburant GET sur le support à l'aide des deux entretoises rouges et des vis fournies.



4. Branchez le tuyau de carburant GET sur la rampe de carburant et fixez-le avec un collier de serrage. **Branchez le connecteur mâle du faisceau du 2ème injecteur** dans le 2ème injecteur.

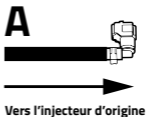


INSTALLATION DU KIT DU 2ÈME INJECTEUR

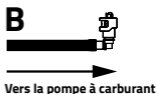


ATTENTION :
FAITES ATTENTION AUX BORDS COUPANTS.

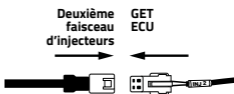
1. Connectez l'extrémité du tuyau A à l'injecteur d'origine.



2. Raccordez l'extrémité du tuyau B à la pompe à carburant et réinstallez la boîte à air.



3. Retirez le capuchon de protection du faisceau du GET ECU « INJ2 » et **raccordez-le au connecteur femelle** du faisceau du deuxième injecteur.



4. Réinstallez le réservoir de carburant, le siège et tous les autres composants retirés au cours des étapes préparatoires.

E. SYMBOLES



Nous déclarons que ce produit fourni est conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la Directive 2015/863/EU (RoHS3) relative à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

F. ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Conformément à l'art. 26 du Décret législatif italien n° 49 du 14 mars 2014, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur un produit ou son emballage indique que lorsque l'équipement atteint la fin de son cycle de vie, il doit être éliminé séparément des autres déchets à des fins de traitement et de recyclage. Lorsque ces produits atteignent la fin de leur cycle de vie, les utilisateurs peuvent s'en débarrasser gratuitement dans les centres municipaux spéciaux de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques, ou les renvoyer au distributeur selon l'une des modalités suivantes :

- les produits de très petite taille, c'est-à-dire les équipements dont aucune dimension extérieure ne dépasse 25 cm, peuvent être retournés sans obligation d'achat aux distributeurs dont les surfaces de vente dédiées aux équipements électriques et électroniques dépassent 400 m². Les distributeurs dont les zones de vente sont plus petites ne sont pas obligés de participer à ce programme.

- les produits dont les dimensions sont supérieures à 25 cm peuvent être retournés aux distributeurs selon la formule "un pour un", c'est-à-dire que le distributeur n'est tenu de recevoir le produit qu'en échange de l'achat d'un nouveau produit équivalent, un nouveau produit étant acheté pour chaque déchet retourné.

La collecte séparée et le traitement ultérieur des produits à des fins de recyclage, de traitement et d'élimination écologiquement rationnelle permettent d'éviter les effets potentiellement nocifs sur l'environnement et la santé humaine et facilitent la réutilisation/recyclage des matériaux contenus dans les produits. Les utilisateurs qui se débarrassent abusivement des produits sont soumis aux sanctions applicables en vertu de la législation respective.

G. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ « UTILISATION EN RACING UNIQUEMENT »

En raison des conditions opérationnelles et environnementales particulières dans lesquelles les produits « Utilisation en racing uniquement » fonctionnent pendant les compétitions, ces produits peuvent être soumis à des conditions d'utilisation extrêmes, qui peuvent dépasser les limites et le contrôle du projet tels qu'établis par ATHENA. ATHENA ne peut être tenue responsable de l'utilisation des produits « Utilisation en racing uniquement » dans des conditions extrêmes pendant les compétitions, et aucune « responsabilité du fait des produits » ne s'applique dans ce cas.

Par conséquent, les produits « Utilisation en racing uniquement » sont exclus de toute forme de garantie.

Les produits « Utilisation en racing uniquement » sont conçus et fabriqués pour un usage sportif de compétition. Par conséquent, les produits « Utilisation en racing uniquement » ne doivent pas être utilisés sur la voie publique. ATHENA ne peut être tenue responsable de l'utilisation des produits « Utilisation en racing uniquement » en violation de ces limites. Toute modification ou altération des produits « Utilisation en racing uniquement » peut mettre en danger leur sécurité. ATHENA ne peut être tenue responsable du non-respect par le Client des instructions fournies par ATHENA et/ou de leur installation inappropriée et/ou incorrecte sur les véhicules et/ou de l'absence d'entretien ou de l'entretien incorrect de ces produits, et aucune « responsabilité du fait des produits » ne s'applique dans ces cas.

A. WARNHINWEISE FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH

Lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch, bevor Sie das GET Second Injector Kit verwenden. Falls Sie die Anweisungen und Warnhinweise nicht lesen und/oder nicht beachten, kann dies zu einer falschen Verwendung des Geräts oder zu einer Fehlfunktion führen, was Schäden am Produkt und Personenschäden zur Folge haben kann.



DAS GET SECOND INJECTOR KIT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN RACING-EINSATZ BESTIMMT.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

1. Befolgen Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen, um Schäden am Motorrad zu vermeiden.
2. Das von GET gelieferte Material darf nicht verändert oder ersetzt werden.
3. Stellen Sie immer sicher, dass kein eingebautes Teil die heißen Teile des Motors und der Lenkung berühren oder den Fahrer behindern kann.
4. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren, da es kleine Teile enthält, die verschluckt werden könnten.
5. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die in diesen Anweisungen erwähnten Zwecke.
6. Setzen Sie keine Hochdruckreiniger am Produkt ein.

BESONDERE WARNHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung stets, dass das GET Second Injector Kit ordnungsgemäß installiert wurde und funktionsfähig ist.
2. Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen über 70°C/158°F aus.
3. Bauen Sie es bei kaltem Motor ein.
4. Gehen Sie sicher, wenn das Motorrad nicht anspringt oder der Motor unregelmäßig läuft, dass sowohl das gewählte GET-Steuergeräte-Kit als auch das GET Second Injector Kit mit dem Modell und dem Baujahr Ihres Motorrads kompatibel sind. Überprüfen Sie, ob sowohl das Steuergerät als auch das Second Injector Kit richtig angeschlossen sind und führen Sie immer eine TPS-Kalibrierung durch.

5. Das GET Second Injector Kit funktioniert nur mit GET-Steuergeräten, die „second injector ready“ sind (mit dem spezifischen „INJ 2“-Stecker).

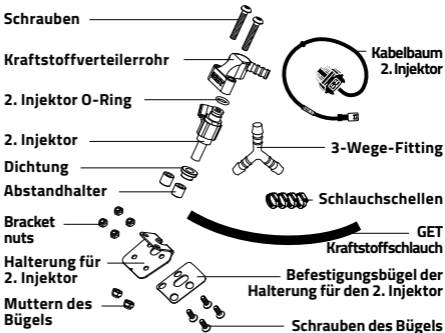
Das GET 2nd Injector Kit kann wie folgt geliefert werden:

Enthalten im GET Pro Factory Kit: Das GET-Steuergerät ist Plug&Play und nach der Installation des zweiten Injektors einsatzbereit. Das Steuergerät wird mit zwei vorinstallierten Kennfeldern geliefert:

- Kennfeld 1: nur den Original-Injektor aktivieren
- Kennfeld 2: den Original-Injektor und den GET 2nd Injector aktivieren

Als Zubehör zu einem bereits installierten, kompatiblen GET-Steuergerät: In diesem Fall muss vor der Installation des 2nd Injector Kit das speziell entwickelte Leistungskennfeld am Steuergerät installiert werden. Laden Sie es kostenfrei von www.athena.eu auf der entsprechenden Produktseite herunter und installieren Sie es mit der GET Maya Programmiersoftware (separat erhältlich). Andernfalls bitten Sie Ihren GET-Händler um Unterstützung.

B. PRODUKTLAYOUT



Das GET 2nd INJECTOR KIT wurde entwickelt, um die Motorleistung zu steigern und den serienmäßigen Injektor zu unterstützen. Das Kit funktioniert nur mit GET-Steuergeräten, die „2nd Injector Ready“ sind.

HAUPTEIGENSCHAFTEN DES GET 2nd INJECTOR KITS:

▪ Maximierung der Leistung

Der Einbau eines zweiten Injektors ermöglicht eine enorme Leistungssteigerung. Der Unterschied ist spürbar, vor allem bei mittleren und hohen Drehzahlen.

▪ Optimierung der Einspritzung

Das GET-Kit sorgt für eine höhere Motorleistung, einen verbesserten Kraftstofffluss und auch für ein besseres Ansprechverhalten.

▪ Konstruiert und getestet in den GET-Labors

Das Kit und die Kennfelder werden für Ihr spezielles Motorrad entwickelt. Die Techniker von GET untersuchen den Original-Motor und seine Komponenten und entwerfen und definieren die Position des zweiten Injektors. Anschließend werden strenge Qualitätstests sowohl auf dem Prüfstand als auch auf der Rennstrecke durchgeführt.

C. VORBEREITENDE SCHRITTE



LASSEN SIE DEN MOTOR AUSGESCHALTET UND ACHTEN SIE DARAUF, UNTER SICHERHEITSBEDINGUNGEN ZU ARBEITEN.

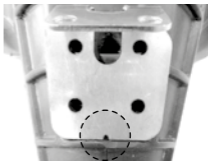
LUFTKISTE

1. Entfernen Sie die Sitzbank, den Kraftstofftank und alle anderen Komponenten, um den Luftkiste herauszuziehen. Sehen Sie im Werkstatthandbuch Ihres Motorrads nach, wo sie zu finden sind.

2. Schleifen Sie den in der Abbildung gezeigten Bereich der Luftkiste, um eine gleichmäßige und ebene Oberfläche zu erzielen. Die Formgrate müssen geschliffen werden, damit die Halterung des 2. Injektors, die später eingebaut wird, perfekt an der Oberfläche der Luftkiste haftet.



3. Setzen Sie die Halterung des 2. Injektors, die im Kit enthalten ist, auf den Luftkiste und verwenden Sie sie als Schablone. Vergewissern Sie sich, dass der Bezugspunkt auf der Mittelachse der Halterung perfekt auf die Form naht der Luftkiste-Mittelachse ausgerichtet ist.

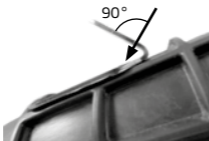


4. Markieren Sie die vier Außenbohrungen \varnothing 4 mm / 0,16", die hergestellt werden müssen. Entfernen Sie die Halterung und fräsen Sie die Bohrungen mit einer Fräsmaschine.



ACHTUNG: VERWENDEN SIE DIE HALTERUNG ALS SCHABLONE. VERWENDEN SIE SIE NICHT ALS HILFE ZUM FRÄSEN. VERWENDEN SIE KEINE BOHRSPITZEN. VERWENDEN SIE NUR EINSÄTZE FÜR FRÄSMASCHINEN. DENKEN SIE DARAN, ETWAIGE FRÄSRÜCKSTÄNDE ZU ENTFERNEN: DIE RÜCKSTÄNDE KÖNNEN DEN MOTOR BESCHÄDIGEN ODER SEINE LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN.

5. Setzen Sie die Halterung des 2. Injektors, die im Kit enthalten ist, auf den Luftkiste und verwenden Sie sie als Führung, um die Bohrung für den 2. Injektor (\varnothing 7,5 mm / 0.30") zu fräsen. Beachten Sie die Richtung und den Bohrwinkel (90°) wie gezeigt.



ACHTUNG: VERWENDEN SIE KEINE BOHRSPITZEN. VERWENDEN SIE NUR EINSÄTZE FÜR FRÄSMASCHINEN. DENKEN SIE DARAN, ETWAIGE FRÄSRÜCKSTÄNDE ZU ENTFERNEN: DIE RÜCKSTÄNDE KÖNNEN DEN MOTOR BESCHÄDIGEN ODER SEINE LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN.

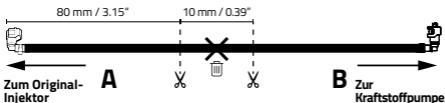
KRAFTSTOFFSCHLÄUCHE

1. Entfernen Sie den Original-Kraftstoffschlauch. Sehen Sie im Werkstatthandbuch Ihres Motorrads nach, wo er zu finden ist. Schneiden Sie den Original-Kraftstoffschlauch auf das folgende Maß zu (berücksichtigen Sie bei den Maßen die Kraftstoffkupplungen):

A (Original-Injektor-Seite): 80 mm / 3.15"

B (Kraftstoffpumpenseite): verbleibende Original-Kraftstoffschlauchlänge

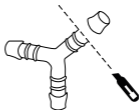
Kürzen Sie den Schlauch B um 10 mm / 0.39". Dieses Stück wird nicht verwendet.



2. Schneiden Sie den mitgelieferten GET-Kraftstoffschlauch auf 300 mm/11,81" zu. Verbleibendes Restmaterial des GET-Kraftstoffschlauchs wird nicht verwendet.

3. Montieren Sie die Schläuche A und B mit dem im Kit enthaltenen 3-Wege-Fitting zusammen. Befestigen Sie die Schläuche mit den beiliegenden Schlauchschellen.

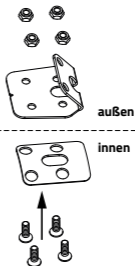
4. Kürzen Sie den freien Ausgang des 3-Wege-Fittings mit einem Cutter-Messer (siehe Abbildung). Dies kann bei der Installation des GET-Kraftstoffschlauchs am 3-Wege-Fitting hilfreich sein. Befestigen Sie auch diesen Schlauch mit einer Schlauchschelle.



D. EINBAU DES 2ND INJECTOR KITS

MONTAGE DES 2. INJEKTORS

1. Setzen Sie den Befestigungsbügel der Halterung für den 2. Injektor in den Luftkiste ein und richten Sie ihn auf die vier zuvor gefrästen Bohrungen \varnothing 4 mm/0,16" aus. Setzen Sie die mitgelieferten Schrauben in die vier Bohrungen und befestigen Sie die Halterung des 2. Injektors außerhalb der Luftkiste. Setzen Sie die vier Muttern auf die Schrauben, ohne sie ganz festzuziehen.



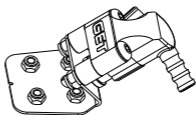
ACHTUNG:

Für eine perfekte Abdichtung am Luftkiste ziehen Sie die im GET-Kit enthaltenen Muttern erst nach dem Einbau des GET 2. Injektors an.

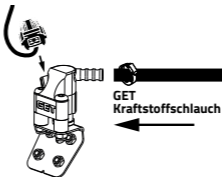
2. Bauen Sie den GET 2. Injektor und seine Dichtung an der Halterung des 2. Injektors ein. Vergessen Sie nicht auf den O-Ring. Ziehen Sie die Muttern fest.



3. Bauen Sie das GET-Kraftstoffverteilerrohr mit den beiden mitgelieferten roten Abstandhaltern und Schrauben an der Halterung ein.



4. Schließen Sie den GET-Kraftstoffschlauch an das Kraftstoffverteilerrohr an und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle. Stecken Sie den Kabelbaumstecker des 2. Injektors in den 2. Injektor.



EINBAU DES 2ND INJECTOR KITS



**ACHTUNG:
ACHTEN SIE AUF SCHARFE KANTEN.**

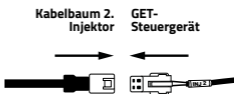
1. Verbinden Sie das Ende von Schlauch A mit dem Original-Injektor.



2. Schließen Sie das Ende von Schlauch B an der Kraftstoffpumpe an und bauen Sie den Luftkiste wieder ein.



3. Entfernen Sie die Schutzkappe vom "INJ2" GET-Steuergerätekabelbaum und **stecken Sie ihn in die Buchse des Kabelbaumsteckers** des 2. Injektors.



4. Bauen Sie den Kraftstofftank, die Sitzbank und alle anderen Komponenten, die Sie zu Beginn während der vorbereitenden Schritte entfernt haben, wieder ein.

E. SYMBOLE



Wir erklären, dass das gelieferte Produkt mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU (RoHS3) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe, konform ist.

F. ENTSORGUNG



Gemäß Art. 26 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 49 vom 14. März 2014, "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)".

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen der Aufbereitung und dem Recycling zugeführt werden muss. Am Ende ihrer Lebensdauer können diese Produkte von den Nutzern kostenlos in speziellen kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden. Sie können auch im Rahmen einer der folgenden Regelungen an den Händler zurückgegeben werden:

- sehr kleine Produkte, d.h. Geräte, deren Außenabmessungen 25 cm nicht überschreiten, können ohne Kaufverpflichtung an Händler zurückgegeben werden, deren Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte 400 m² überschreitet. Händler mit kleineren Verkaufsflächen sind nicht zur Teilnahme an dieser Regelung verpflichtet.

- Produkte mit Abmessungen von mehr als 25 cm können im Rahmen einer „Eins-für-Eins“-Regelung an die Händler zurückgegeben werden, d. h. der Händler ist nur verpflichtet, das Produkt gegen den Kauf eines neuen, gleichwertigen Produkts entgegenzunehmen, wobei für jedes zurückgegebene Altgerät ein neues Produkt gekauft wird.

Die getrennte Sammlung und anschließende Verarbeitung von Produkten für das Recycling, die Aufbereitung und die umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, potenziell schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, und erleichtert die Wiederverwendung/das Recycling der in den Produkten enthaltenen Materialien. Nutzer, die Produkte missbräuchlich entsorgen, müssen mit den nach den jeweiligen Rechtsvorschriften geltenden Strafen rechnen.

G. HAFTUNGSAUSSCHLUSS „RACE USE ONLY“ (NUR FÜR DEN RENNEINSATZ)

Aufgrund der besonderen Betriebs- und Umgebungsbedingungen, unter denen die „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz) bei Wettkämpfen eingesetzt werden, können diese Produkte einem Gebrauch unter extremen Bedingungen ausgesetzt sein, welche die von ATHENA festgelegten Auslegungsgrenzen und Kontrollen überschreiten können. ATHENA übernimmt keinerlei Haftung im Zusammenhang mit der Verwendung der „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz) unter extremen Bedingungen während der Wettkämpfe. Es besteht in diesem Fall auch keine „Produkthaftung“.

Daher sind „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz) von jeder Form der Garantie ausgeschlossen.

Die „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz) sind für den Einsatz im Wettkampfsport konzipiert und hergestellt. Daher dürfen die „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz) nicht auf öffentlichen Straßen verwendet werden. ATHENA übernimmt keinerlei Haftung im Zusammenhang mit einer Verwendung der „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz), die gegen derartige Beschränkungen verstößt. Jede Veränderung oder Manipulation der „Race Use only“-Produkte (Nur für den Renneinsatz) kann deren Sicherheit gefährden. ATHENA übernimmt keinerlei Haftung im Zusammenhang einer Nichteinhaltung der Anweisungen von ATHENA durch den Kunden und/oder einem unsachgemäßen und/oder falschen Einbau der Produkte in die Fahrzeuge und/oder einer fehlenden oder falschen Wartung dieser Produkte. Es besteht in diesen Fällen auch keine „Produkthaftung“.

A. AVISOS PARA O USO CORRETO

Leia cuidadosamente todas as instruções e avisos antes de usar o GET Second Injector Kit. Não ler e/ou observar as instruções e avisos pode levar ao uso incorreto do dispositivo ou a seu mau funcionamento, resultando em danos ao produto e ferimentos.



O GET SECOND INJECTOR KIT É DESTINADO ÚNICA E EXCLUSIVAMENTE PARA USO EM CORRIDAS.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

1. Siga as instruções descritas neste manual para evitar danos ao veículo.
2. Não modifique nem substitua o material fornecido pela GET.
3. Certifique-se sempre de que nenhuma peça instalada possa interferir com as partes quentes do motor, os componentes de direção ou com o motociclista.
4. O produto não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance de crianças e/ou animais, pois contém componentes de pequeno porte que podem ser engolidos.
5. Não utilize o produto para outros fins que não aqueles especificados nestas instruções.
6. Não utilize lavadoras de alta pressão sobre o produto.

ADVERTÊNCIAS ESPECÍFICAS

1. Certifique-se sempre de que o GET Second Injector Kit esteja devidamente instalado e funcional antes do uso.
2. Nunca exponha o dispositivo a temperaturas acima de 70°C/158°F.
3. Instale-o quando o motor estiver frio.
4. Se a motocicleta não der partida ou o motor estiver irregular, certifique-se de que tanto o kit de centralina GET como o GET Second Injector Kit escolhido sejam compatíveis com o modelo e o ano de sua motocicleta; verifique se tanto a centralina quanto o kit de segundo injetor estão conectados corretamente e sempre realize uma calibração de TPS.

5. O GET Second Injector Kit funciona somente com centralinas GET que são "prontas para segundo injetor" (com o conector específico "INJ 2").

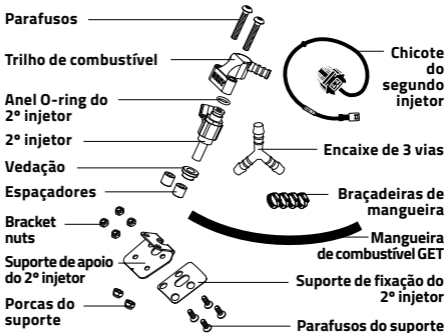
O GET Second Injector Kit pode ser fornecido:

Incluído no GET Pro Factory Kit: A centralina GET é plug&play e está pronta para operar após a instalação do segundo injetor. A centralina vem com dois mapas pré-instalados:

- Mapa 1: ativar somente o injetor original do fabricante
- Mapa 2: ativar o injetor original do fabricante e o 2º injetor GET

Como acessório de uma centralina GET compatível instalada anteriormente: neste caso, antes de instalar o kit de segundo injetor é necessário instalar o mapa de potência desenvolvido especificamente na centralina. Baixe gratuitamente do site www.athena.eu na página específica do produto e instale-o usando o GET Maya software de programação (vendido separadamente). Caso contrário, solicite a assistência de sua concessionária GET.

B. LAYOUT DE PRODUTOS



O GET 2nd INJECTOR KIT foi desenvolvido para aumentar o desempenho do motor e apoiar o injetor de base. O kit funciona somente com centralinas GET que são “prontas para o 2º injetor”.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS DO KIT DO 2º INJETOR:

▪ Maximização da potência

A instalação de um segundo injetor permite um enorme aumento de potência. A diferença é real, especialmente em médias e altas rotações.

▪ Otimização da injeção

O kit GET garante uma maior potência, um melhor fluxo de combustível e uma melhor resposta do acelerador também.

▪ Projetado e testado em laboratórios GET

O kit e os mapas são desenvolvidos para sua máquina específica. Os técnicos da GET estudam o motor e os componentes originais do fabricante e o projeto e definem a posição do segundo injetor. Testes de qualidade rigorosos são então realizados tanto em dinamômetros como na pista.

C. ETAPAS PREPARATÓRIAS



MANTENHA O MOTOR DESLIGADO E LEMBRE-SE DE TRABALHAR EM CONDIÇÕES DE SEGURANÇA.

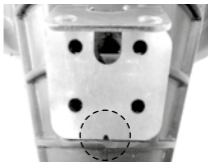
CAIXA DO FILTRO DE AR

1. Remova o assento, o tanque de combustível e todos os outros componentes para puxar a caixa do filtro de ar para fora. Verifique no manual da oficina de sua motocicleta onde encontrá-los.

2. Direcione a área da caixa do filtro de ar mostrada na foto para ter uma superfície regular e uniforme. É necessário direcionar as emendas do molde para que o suporte de apoio do segundo injetor, que será instalado posteriormente, seja aderido perfeitamente à superfície da caixa do filtro de ar.



3. Coloque o suporte de apoio do segundo injetor incluído no kit sobre a caixa do filtro de ar e use-o como modelo. Certifique-se de que a referência no eixo central do suporte esteja perfeitamente alinhada com a emenda do molde do eixo central da caixa do filtro de ar.

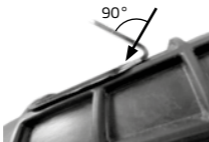


4. Marque os quatro orifícios externos de \varnothing 4 mm / 0,16 polegadas que precisam ser feitos. Remova o suporte e frese os orifícios com uma fresadora.



ATENÇÃO: USE O SUPORTE COMO UM MODELO. NÃO O USE COMO SUPORTE PARA FRESAGEM. NÃO USE BROCAS. USE SOMENTE BROCAS DE USINAGEM DE FRESADORAS. LEMBRE-SE DE REMOVER QUALQUER RESÍDUO REMANESCENTE DA FRESAGEM: OS RESÍDUOS PODEM DANIFICAR O MOTOR OU AFETAR SEU DESEMPENHO.

5. Coloque o suporte de apoio do segundo injetor incluído no kit de volta na caixa do filtro de ar e use-o como guia para fresar o orifício do segundo injetor (\varnothing 7,5mm, 0,30"). Respeite a direção e o ângulo de perfuração (90°), conforme mostrado.



ATENÇÃO: NÃO USE BROCAS. USE SOMENTE BROCAS DE USINAGEM DE FRESADORAS. LEMBRE-SE DE REMOVER QUALQUER RESÍDUO REMANESCENTE DA FRESAGEM: OS RESÍDUOS PODEM DANIFICAR O MOTOR OU AFETAR SEU DESEMPENHO.

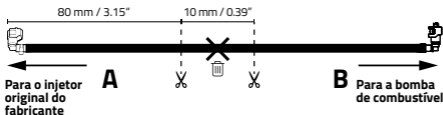
MANGUEIRAS DE COMBUSTÍVEL

1. Remova a mangueira de combustível original do fabricante. Verifique no manual da oficina de sua motocicleta onde encontrá-la. Corte a mangueira de combustível original do fabricante na seguinte medida (considere os acoplamentos de combustível nas medidas):

A (lado do injetor original do fabricante): 80 mm / 3.15"

B (lado da bomba de combustível): comprimento restante da mangueira de combustível original do fabricante

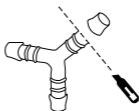
Encurte a mangueira B em 10 mm / 0,39". Este pedaço não será utilizado.



2. Corte a mangueira de combustível GET fornecida para 300 mm / 11,81". Qualquer material residual da mangueira de combustível GET não será utilizado.

3. Monte a mangueira A e B usando o encaixe de 3 vias incluído no kit. Fixe as mangueiras utilizando as braçadeiras de mangueira incluídas na caixa.

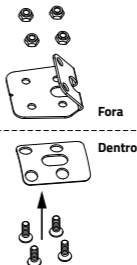
4. Usando um cortador, encurte a saída livre do encaixe de 3 vias (ver foto). Isto pode ajudar na instalação da mangueira de combustível GET no encaixe de 3 vias. Fixe também esta mangueira com uma braçadeira para mangueira.



D. INSTALAÇÃO DO KIT DO 2º INJETOR

MONTAGEM DO 2º INJETOR

1. Coloque o suporte de fixação do segundo injetor dentro da caixa do filtro de ar e alinhe-o com os quatro orifícios de $\varnothing 4$ mm / 0,16" fresados anteriormente. Coloque os parafusos fornecidos nos quatro orifícios e fixe o suporte de apoio do segundo injetor fora da caixa do filtro de ar. Coloque as quatro porcas sobre os parafusos sem apertá-los completamente.



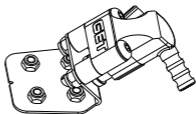
ATENÇÃO:

Para uma perfeita vedação na caixa do filtro de ar, aperte as porcas fornecidas no kit GET somente após a instalação do segundo injetor GET.

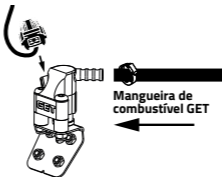
2. Instale o segundo injetor GET e sua vedação no suporte de apoio do 2º injetor. Não esqueça o anel O-ring. Aperte as porcas.



3. Instale o trilho de combustível GET no suporte de apoio utilizando os dois espaçadores vermelhos e os parafusos fornecidos.



4. Conecte a mangueira de combustível GET ao trilho de combustível e fixe-a com uma braçadeira para mangueira. Plugue o conector macho do chicote do 2º injetor no 2º injetor.

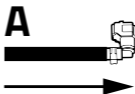


INSTALAÇÃO DO KIT DO SEGUNDO INJETOR



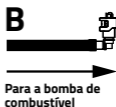
ATENÇÃO:
PRESTE ATENÇÃO ÀS BORDAS CORTANTES.

1. Conecte a extremidade da mangueira A ao injetor original do fabricante.

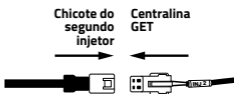


Para o injetor original do fabricante

2. Conecte a extremidade da mangueira B à bomba de combustível e reinstale a caixa do filtro de ar.



3. Remova a tampa de proteção do chicote "INJ2" da centralina GET e plugue-o ao conector fêmea do chicote do segundo injetor.



4. Reinstale o tanque de combustível, o assento e todos os outros componentes inicialmente removidos durante as etapas preparatórias.

E. SÍMBOLOS



Declaramos que este produto fornecido está em conformidade com a Diretiva RoHS 2011/65/EU emendada pela Diretiva 2015/863/EU (RoHS3) relativa à Restrição do Uso de Certas Substâncias Perigosas.

F. ELIMINAÇÃO



De acordo com o artigo 26 do Decreto Legislativo nº 49 de 14 de março de 2014, "Implementação da Diretiva 2012/19/EU sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)".

O símbolo da lixeira cruzada exibido em um produto ou sua embalagem indica que, quando o equipamento atinge o fim de seu ciclo de vida, ele deve ser descartado separadamente de outros resíduos para fins de tratamento e reciclagem. Uma vez que tais produtos cheguem ao final de seu ciclo de vida, os usuários podem descartá-los gratuitamente em centros municipais especiais para a coleta de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, ou devolvê-los ao distribuidor sob uma das seguintes providências:

- produtos muito pequenos, ou seja, equipamentos sem dimensão externa superior a 25 cm, podem ser devolvidos sem obrigação de compra a distribuidores cujas áreas de venda de equipamentos elétricos e eletrônicos excedam 400 m². Os distribuidores com áreas de vendas menores não são obrigados a participar deste esquema.

- produtos de dimensões superiores a 25 cm podem ser devolvidos aos distribuidores sob um arranjo "um por um", ou seja, o distribuidor só é obrigado a receber o produto em troca da compra de um produto novo e equivalente, com um novo produto sendo comprado para cada produto residual devolvido.

A coleta separada e posterior processamento dos produtos para fins de reciclagem, tratamento e descarte ambientalmente correto ajuda a evitar efeitos potencialmente nocivos ao meio ambiente e à saúde humana e facilita a reutilização/reciclagem dos materiais contidos nos produtos. Os usuários que se desfazem abusivamente dos produtos estão sujeitos às penalidades aplicáveis nos termos da respectiva legislação.

G. ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE «APENAS PARA CORRIDA»

Devido às condições operacionais e ambientais particulares sob as quais os produtos “Apenas para corrida” operam durante as competições, tais produtos podem estar sujeitos ao uso sob condições extremas, que podem exceder os limites do projeto e o controle estabelecido pela ATHENA. A ATHENA não terá qualquer responsabilidade em relação ao uso dos produtos “Apenas para corrida” sob condições extremas durante as competições, nem qualquer “Responsabilidade pelo Produto” se aplicará em tal caso.

Portanto, os produtos “Apenas para corrida” estão excluídos de qualquer forma de garantia.

Os produtos “Apenas para corrida” são projetados e fabricados para uso em competições esportivas. Portanto, os produtos “Apenas para corrida” não devem ser utilizados nas vias públicas. A ATHENA não terá qualquer responsabilidade em relação ao uso dos produtos “Apenas para corrida” em violação de tais limites. Qualquer alteração ou adulteração dos produtos “Apenas para corrida” pode colocar em risco sua segurança. A ATHENA não terá qualquer responsabilidade em relação ao não cumprimento pelo Cliente das instruções dadas pelo ATHENA e/ou em relação à sua instalação inadequada e/ou incorreta nos veículos e/ou com a falta ou manutenção incorreta de tais Produtos, nem será aplicável qualquer “Responsabilidade pelo Produto” em tais casos.



All rights to the images, drawings and texts are reserved. The reproduction and diffusion (even partial) in any form of photographs, pictures and texts is forbidden. Offenders will be prosecuted according to law. All the products, drawings and images illustrated in this manual are creations of intellectual property of Athena S.p.A. The trademark(s) and distinctive signs of Athena S.p.A. are the exclusive property of the same and are registered in Italy and abroad.

Tutti i diritti sulle immagini, i disegni ed i testi sono riservati. Sono vietate la riproduzione e diffusione, anche parziale, in qualsiasi forma, delle fotografie, delle immagini e dei testi. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge. Tutti i prodotti, i disegni e le immagini illustrati nel presente manuale costituiscono creazione di proprietà della società Athena S.p.A. Il/I marchio/i ed i segni distintivi della società sono di proprietà esclusiva della stessa e sono registrati in Italia ed all'estero.



CHECK SPECIFIC MANUALS
AND DOCUMENTS ON
ATHENA.EU PRODUCT PAGES.

GET, a brand of


Athena S.p.A.

Via delle Albere, 13

36045 Alonte - VI - ITALY

tech@athena.eu

athena.eu 

GET_byAthena 

GD-MIP-0046-AB